



Научная статья

УДК 378.016:81

DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.15

## АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ КАК СРЕДСТВО РАСШИРЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО- ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ТЕЗАУРУСА МАГИСТРАНТОВ

Вишневецкая Наталья Владимировна

Московский городской педагогический университет,  
Москва, Россия,

vish\_natalya@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-7090-0301>

**Аннотация.** В статье обосновывается потенциал аутентичных текстов как средств и источника обучения магистрантов — будущих преподавателей иностранных языков. Автор характеризует типы аутентичных текстов, способных существенно расширить тезаурус будущих педагогов, ознакомить их с профессионально-педагогической картиной мира англоязычных специалистов в области вузовской лингводидактики. Статья предлагает алгоритм отбора аутентичных текстов на английском языке для их включения в процесс целенаправленного формирования профессиональной коммуникативной компетенции магистрантов.

**Ключевые слова:** профессиональная коммуникативная компетенция; профессионально-педагогический тезаурус; аутентичные тексты; профессиональная подготовка преподавателей.

**Для цитирования:** Вишневецкая Н. В. Аутентичные тексты как средство расширения профессионально-педагогического тезауруса магистрантов. *Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*. 2022; 46 (2): 165–174. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.15

Original article

## AUTHENTIC TEXTS AS A MEANS OF BUILDING POSTGRADUATES' PROFESSIONAL THESAURUS

Natalya V. Vishnevetskaya

Moscow City University,  
Moscow, Russia,

vish\_natalya@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-7090-0301>

**Abstract.** The paper justifies the potential of authentic texts as a means of educating postgraduate students (i. e. pre-service L2 teachers). The author characterizes the types of authentic texts, able to significantly expand pre-service teachers' thesaurus and inform them about the professional worldview of English-speaking university specialists in education. The article offers the algorithm enabling future teachers to select authentic texts in English for their subsequent inclusion into the process of masters' professional communicative competence formation.

**Keywords:** professional communicative competence; professional thesaurus of education; authentic texts; teacher's vocational training.

**For citation:** Vishnevetskaya N. V. Authentic texts as a means of mastering postgraduates' professional thesaurus. *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic education*. 2022; 46 (2): 165–174. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.46.2.15

Преподаватель иностранного языка в последние годы становится все более активным участником межкультурной коммуникации профессиональной направленности (конференции, круглые столы, семинары, неформальные вариации педагогического общения), а дистанционный формат ее (коммуникации) реализации существенно расширяет коммуникативные возможности человека. Стратегической целью изучения иностранного языка (далее — ИЯ) студентами языкового вуза является *развитие профессиональной коммуникативной компетенции* — их готовности участвовать в профессионально ориентированной межкультурной коммуникации с коллегами из другого лингвистического и культурного сообщества [1, p. 758], характеризующихся разницей ценностей и приоритетов [2, с. 399].

В случае с магистрантами — будущими преподавателями вуза — указанная стратегическая цель приобретает особое значение в связи с социально обусловленным контекстом профессионального труда преподавателя, работающего в сфере высшего образования. Не последнюю роль в таком контексте играет его ориентация на научную деятельность, существенно расширяющая межкультурные коммуникативные возможности преподавателя (например, публикационная активность, участие в научных международных конференциях и др.). Современный преподаватель ИЯ в вузе должен быть специалистом по общению в его современном понимании: быть репрезентатором, ретранслятором и путеводителем по иноязычной и своей собственной культуре, уметь

осуществлять на занятии диалог различных культур, обучать пониманию чужого [3, с. 6]. Ему необходимо знать и понимать особенности профессионально-педагогической картины мира иностранного коллеги — партнера по коммуникации, — чтобы иметь возможность эффективно обсуждать дидактические проблемы с зарубежным партнером в формате разнообразных научных и научно-практических событий.

Несмотря на нацеленность высшего образования на формирование профессионально-коммуникативной компетенции выпускников вуза, качество которой оценивается посредством разнообразных современных технологических решений [4], отмечена недостаточная подготовленность преподавателей ИЯ к решению профессиональных задач в ходе общения с зарубежными коллегами. Результаты измерения готовности студентов постдипломного уровня к активному межкультурному общению [5, р. 311], а также итоги анализа литературы показали, что исследование проблемы обучения профессионально-педагогическому общению направлены, прежде всего, на подготовку педагога к коммуникативному взаимодействию с обучающимися [6; 7], а не с коллегами — иностранцами, пользующимися английским языком как средством общения. Между тем сфера коммуникативной деятельности преподавателя, предполагающая его активное участие в обсуждении лингводидактически значимых вопросов с представителями иных стран, является одной из чрезвычайно востребованных. Именно этот аспект подготовки будущего педагога слабо изучен в исследовательской практике и нуждается в несомненной теоретической и практически ориентированной разработке.

В основе решения указанной проблемы лежит общепризнанная на сегодняшний день идея о том, что межкультурная коммуникация, в том числе в сфере профессионального общения, всегда отражает картину мира ее участников. Именно поэтому при подготовке выпускников к социокультурной и социолингвистической вариативности межкультурной коммуникации (см. об этом подробнее: [8]) язык необходимо изучать в его естественном, аутентичном функционировании [9].

В методике обучения ИЯ давно бытует понятие «аутентичность» и связанные с ним выражения: «аутентичные материалы», «аутентичные тексты», «аутентичное общение» и т. д. Существует множество определений понятия «аутентичный текст» (Н. В. Барышников, И. И. Халеева, К. Morrow, A. Gilmore, J. Harmer), и все они выражают две основные идеи: а) создатель текста — носитель языка; б) текст не был создан для использования в учебном процессе. Второй критерий является более валидным в связи с возникшим в зарубежных исследованиях переосмыслением неоднозначного понятия «носитель языка» и, как следствие, укреплением тенденции к дифференциации текстов на «тексты для учебных целей» и «тексты не для учебных целей» [10, р. 255]. Как установлено, понятие «носитель языка» не раскрывает лингвистические особенности билингов, в текстах которых может наблюдаться переключение кодов и высокая степень интерференции, характерные либо для идиолекта автора-билингва, либо для всего языкового коллектива [11].

Несмотря на широкое использование аутентичных текстов в обучении ИЯ, не решен вопрос об *отборе типов текстов*, на основе которых целесообразно строить учебный процесс, обеспечивающий подготовку выпускников вузов (уровень магистратуры) к профессионально-коммуникативной деятельности в рамках лингводидактической проблематики взаимодействия. Студенты магистратуры в недостаточной мере владеют профессиональным тезаурусом, соответственно, они слабо осведомлены о тех особых языковых средствах его отражения/выражения, которыми наполнены специальные тексты. Безусловный интерес представляет вопрос об отборе тех аутентичных текстов, которые обладают способностью расширения профессионально-педагогического тезауруса магистрантов, развития на этой основе социолингвистической компетенции преподавателей ИЯ, отражающей социальную принадлежность участника общения как носителя собственного языкового опыта и занимающего в социуме и профессиональном сообществе определенное положение.

Следует выстроить номенклатуру аутентичных текстов, каждый тип которых обладает своей способностью обеспечивать расширение профессионального тезауруса педагога, готового к работе на уровне высшего языкового образования, развитие его профессионально-коммуникативной компетенции. В результате анализа жанрового разнообразия текстов лингводидактической проблематики, содержательно насыщенных представлениями о профессиональной картине мира англоязычных авторов — специалистов в области преподавания ИЯ, отобраны специализированные типы текстов. Разнообразие предложенной типологии текстов объясняется тем, что в рамках профессионального межкультурного диалога преподавателей потенциально возможны различные варианты коммуникативного взаимодействия, статусно-ролевые характеристики партнеров по общению также могут варьироваться. При формировании коммуникативной компетенции следует вести подготовку магистрантов к разным вариантам профессионального взаимодействия и вероятным в их рамках тематикам общения. Например, подготовка к официальным ситуациям взаимодействия может осуществляться на материале научных статей, а к менее формальным — на материале видеоблогов педагогической тематики. Таким образом, представление об иноязычной картине мира представителей иного профессионального лингвосоциума и, соответственно, профессиональный педагогический тезаурус, будут сформированы у магистрантов в полной мере и с разных точек зрения. Ниже приводится перечисление отобранных текстов с обоснованием важности их включения в процесс обучения студентов магистратуры.

1. *Тексты научных статей и материалы научных конференций*; такие тексты представляют собой элементы академического дискурса, в них широко представлено тематическое разнообразие терминологической лексики; именно такие тексты отвечают научным интересам преподавателя [12, с. 65].

2. *Тексты иностранных пособий по методике преподавания ИЯ*; такие тексты ценны в содержательном плане и отвечают целевой аудитории по принципу «преподаватель – преподавателю».

3. *Тексты интернет-порталов, посвященных высшему образованию*; такие тексты являются репрезентативными источниками для формирования терминологической базы обучающихся, с одной стороны, и ознакомления с различными регистрами профессионального общения (официальное, полуофициальное/неофициальное) — с другой.

4. *Тексты на веб-сайтах вузов*; такие тексты служат источниками реалий зарубежных систем образования, они описывают процедуры поступления, приводят информацию о вариантах проживания, внеаудиторных событиях для студенчества и пр.

5. *Тексты блогов (скрипты видеоблогов)*; такие тексты содержат неформальный (но узуальный) контент, а также нейтральную/сниженную педагогическую лексику. В отличие от текстов интернет-ресурсов блоги характеризуются единоличностью автора и нередко содержат комментарии, которые можно рассматривать как особый жанр неофициального педагогического общения.

6. *Видеоматериалы (за исключением видеоблогов)*, например видеозаписи конференций или семинаров; такие тексты характеризуются актуальным содержанием, поскольку на конференциях поднимаются насущные проблемы сферы образования. Посредством видеозаписей обучающийся воспринимает процесс взаимодействия людей со средой, культурой и семиотическими ресурсами [13, с. 172], постигая тем самым показываемые или обсуждаемые культурные реалии.

7. *Тексты, заимствованные из образовательных онлайн-курсов (МООС)*; такие тексты являются ценным источником отбора профессиональной лексики [14].

8. *Тексты, заимствованные из корпуса MICASE* [15]; расшифровки различных ситуаций общения в университете являют собой пример живого общения представителей иного профессионального сообщества.

9. *Нормативные документы* — тексты законов об образовании, образовательных государственных стандартов и т. д.; такие тексты репрезентативны ввиду наличия в них большого количества терминологической лексики.

10. *Произведения художественной литературы*, описывающие повседневную жизнь кампуса; такие тексты содержат реалии профессиональной картины мира иноязычных преподавателей, «образующие систему, имеющую определенную структуру и соотносящуюся с концептосферой всего произведения» [16, с. 107], т. е. являющиеся ценным ресурсом для исследования профессиональной иноязычной картины мира, репрезентируемой посредством концептов [17].

Одну из значимых проблем для преподавателя вуза составляет *процедура отбора* текстовых материалов профессионального содержания. Столкнувшись с необходимостью отбора аутентичного текста (или видеозаписи) для собственных образовательных целей, педагог испытывает объективные трудности с определением валидности и степени аутентичности текстового материала. В таблице 1 представлен возможный алгоритм для отбора аутентичных видеоматериалов, основанный на выделяемых различными учеными принципах и критериях отбора текстов.

Таблица 1

**Алгоритм определения валидности аутентичного текста  
(скрипта видеозаписи)**

<b>Определить степень аутентичности текста</b>
<p>Определить, происходит ли действие в стране изучаемого языка и во временной период, близкий к текущему (не актуально для видео международных конференций)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Условия выполнены</u> / Условия не выполнены</li> </ul>
<p>Решить, к какому социуму принадлежат участники/автор видео, проходили ли они социализацию в англоговорящем сообществе (не актуально для видео международных конференций)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Скорее всего, да</u> / Скорее всего, нет</li> </ul>
<p>Является ли нормативным произношение участников/автора видео?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>В видео использованы стандартные диалекты (RP, Standard American) или в видео не присутствуют иноязычные акценты</u> / <u>В видео присутствуют несколько акцентов</u> / В видео в основном присутствуют акценты, присущие носителям языка, например русскоязычным участникам</li> </ul>
<p>Разнообразно ли лексическое наполнение скрипта?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Включает лексический материал всех уровней (A1-C1)</u> / <u>Включает лексический материал уровней A1-B2</u> / Включает лексический материал уровней A1-A2</li> </ul>
<p>Содержатся ли в тексте грамматические структуры повышенного уровня (B2 и выше) и естественное грамматическое оформление устной речи?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Да, содержатся. Речь не звучит искусственно</u> / В тексте в основном содержится грамматика уровней A1 – B1. Речь звучит искусственно</li> </ul>
<b>Определить валидность текста и источника</b>
<p>Оцените коммуникативную и информационную ценность скрипта. (Содержится ли в нем новая для обучающихся информация? Ориентирован ли он на обучаемого? Подходит ли тематика к условиям обучения?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Условия выполнены</u> / Условия выполнены частично / Условия не выполнены</li> </ul>
<p>Оцените валидность скрипта как источника социокультурных знаний. (Отражены ли в нем реалии макро- и микросообщества страны изучаемого языка? Содержит ли он специфические признаки иноязычного лингвосоциума?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Условия выполнены</u> / Условия выполнены частично / Условия не выполнены</li> </ul>
<p>Самостоятельно определите валидность источника. (Взят ли текст из актуального источника (например, YouTube-канала), отражающего современный этап развития науки/общества и т. д.?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Источник можно считать валидным</u> / Источник вряд ли можно считать валидным</li> </ul>
<p>Является ли автор экспертом в своей теме? (Не актуально для видео развлекательного характера)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Вероятнее всего, является</u> / Вероятнее всего, не является</li> </ul>
<p>Является ли видео валидным источником с точки зрения содержания необходимого для целей курса лексического/грамматического материала.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Да, является</u> / Нет, не является</li> </ul>

Предложенный алгоритм является универсальным для любых условий обучения, что дает широкие возможности для его эффективного использования применительно к целевой аудитории — будущим преподавателям ИЯ. Специфику использования алгоритма в рассматриваемом образовательном контексте составляет совокупность типов текстов, которая при других условиях обучения, вероятнее всего, будет иной. Например, для студента бакалавриата могут быть неактуальны нормативные документы, а основу подготовки инженеров составят профессиональные тексты, но будут практически отсутствовать видеоблоги социокультурной направленности. Другими словами, алгоритм специфицируется с учетом того, что вид текста способствует развитию коммуникативной компетенции в тех условиях обучения, для которых он применяется.

При принятии решения об отборе текста или отказе от его использования преподаватель руководствуется количеством положительных (в примере подчеркнутых) ответов; если их большинство, то текст является продуктивным для расширения профессионального тезауруса и развития коммуникативной компетенции студентов магистратуры — будущих преподавателей ИЯ. Апробация алгоритма среди преподавателей Института иностранных языков Московского городского педагогического университета (всего 12 человек) показала его эффективность и значимость для подготовки вузовских преподавателей ИЯ.

В заключение стоит отметить, что не теряющая своей актуальности проблема методики обучения ИЯ, связанная с привлечением к процессу аутентичных текстов, является чрезвычайно значимой в контексте языковой подготовки будущих преподавателей вуза. Для совершенствования профессионально-коммуникативной компетенции таких педагогов, обеспечивающей их способность взаимодействия с иностранными коллегами, а значит, погружения в инокультурный контекст профессиональной среды общения, решение данной проблемы становится особенно актуальным. Необходимо насытить процесс языковой подготовки профессионально значимыми иноязычными прецедентами — аутентичными текстами профессионально-педагогического характера, представленными в разнообразии различных коммуникативных практик. В статье предложена номенклатура таких текстов, расширяющая текстотеку, традиционно используемую в лингвообразовательном контексте. Представленный алгоритм действий преподавателя, способный облегчить процедуру отбора таких текстовых продуктов, заслуживает широкого распространения в практике преподавания языка на уровне магистратуры, выпускники которой должны быть готовы к ситуациям межкультурного общения с коллегами — представителями иных лингвосоциумов.

## Список источников

1. Tareva E. G., Tarev B. V. The assessment of students' professional communicative competence: New challenges and possible solutions. *XLinguae*. 2018; 11 (2): 758–783.
2. Тарева Е. Г., Викулова Л. Г., Макарова И. В. Инновационное моделирование кейсов по межкультурной коммуникации. *Бизнес. Образование. Право*. 2018; 4 (45): 398–404.
3. Методика иноязычного образования в вузе: учеб. пособие / А. Л. Бердичевский, И. А. Ганиатуллин, Е. Г. Тарева; под общ. ред. А. Л. Бердичевского. М.: Флинта; 2020. 368 с.
4. Современные средства оценивания качества иноязычной компетенции: теория и практика / Г. В. Сороковых, Т. И. Жаркова, А. М. Герасимова [и др.]. М.: Учебный центр «Перспектива»; 2019. 280 с.
5. Ivanova V., Tivyaeva I. Teaching foreign languages in Soviet and present-day Russia: A comparison of two systems. *Zbornik Instituta za Pedagoska Istrazivanja*. 2015; 47 (2): 305–324.
6. Педагогический дискурс: новые стратегии подготовки учителей иностранных языков: материалы Международной конференции, Москва, 17–19 марта 2016 г. / под общ. ред. Е. Г. Таревой, Л. Г. Викуловой. М.: Языки Народов Мира; 2016. 204 с.
7. Педагогический дискурс: качество речи учителя: материалы II Всероссийской конференции, Москва, 27–29 мая 2020 г. / под ред. Л. Г. Викуловой. М.: Языки Народов Мира; 2020. 264 с.
8. Тарева Е. Г. Подготовка студентов к социокультурной и социолингвистической вариативности межкультурной коммуникации. *Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы*. Симферополь: Ариал; 2018: 58–63.
9. Tareva E. G., Schepilova A. V., Tarev B. V. Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices. *XLinguae*. 2017; 10 (3): 246–255.
10. Simonsen R. An Analysis of the Problematic Discourse Surrounding «Authentic Texts». *Hispania*. 2019; 102 (2): 245–258.
11. Зурабова Л. Р. Корпусное исследование субдиалекта шиак провинции Нью-Брансуик (Канада): характеристики лексико-грамматической системы при переключении языковых кодов. *Вестник Томского государственного университета*. 2020; 459: 27–38.
12. Корзун О. О., Савкина Е. А. К вопросу подготовки будущих учителей английского языка к реализации исследовательской деятельности. *Среднее профессиональное образование*. 2021; 1 (305): 62–66.
13. Данилин М. В. Проблема измерения степени аутентичности в процессе отбора видеоматериалов как средств обучения иностранному языку. *Наука и школа*. 2021; (3): 169–179.
14. Vikulova L. G., Khutyiz I. P., Makarova I. V., Gerasimova S. A., Borbotko L. A. Information Resources for Foreign Language Teachers' Self-development: Overview. *Lecture Notes in Networks and Systems. Proceedings of the Conference «Integrating Engineering Education and Humanities for Global Intercultural Perspectives»*. 2020; (123): 119–127.
15. MICASE: Электронный корпус разговорного английского языка в сфере академического общения Мичиганского университета. URL: <https://quod.lib.umich.edu/m/micase/> (дата обращения: 28.11.2021).

16. Мозесон А. Ю. Языковые средства метамоделирования образа художественного персонажа в критических публикациях XX в. *Вестник МГПУ. Сер.: Филология. Теория языка. Языковое образование*. 2019; 4 (36): 107–112.

17. Lexical and semantic representation of the linguistic and cultural concept “rest” in the english, german, and russian languages / I. N. Novikova, L. G. Popova, L. M. Shatilova [et al.]. *Opcion*. 2018; (34): 85-2: 237–256.

## References

1. Tareva E. G., Tarev B. V. The assessment of students’ professional communicative competence: New challenges and possible solutions. *XLinguae*. 2018; 11 (2): 758–783.

2. Tareva E. G., Vikulova L. G., Makarova I. V. Innovacionnoe modelirovanie kejsov po mezhkul’turnoj kommunikacii. *Biznes. Obrazovanie. Pravo*. 2018; 4 (45): 398–404.

3. Metodika inoyazy`chnogo obrazovaniya v vuze: ucheb. posobie / A. L. Berdichevskij, I. A. Ganiatullin, E. G. Tareva; pod obshh. red. A. L. Berdichevskogo. M.: Flinta; 2020. 368 s.

4. Sovremennyy`e sredstva ocenivaniya kachestva inoyazy`chnoj kompetencii: teoriya i praktika / G. V. Sorokovy`x, T. I. Zharkova, A. M. Gerasimova [i dr.]. M.: Uchebny`j centr «Perspektiva»; 2019. 280 s.

5. Ivanova V., Tivyaeva I. Teaching foreign languages in Soviet and present-day Russia: A comparison of two systems. *Zbornik Instituta za Pedagogoska Istrazivanja*. 2015; 47 (2): 305–324.

6. Pedagogicheskij diskurs: novy`e strategii podgotovki uchitelej inostranny`x yazy`kov: materialy` Mezhdunarodnoj konferencii, Moskva, 17–19 marta 2016 g. / pod obshh. red. E. G. Tarevoj, L. G. Vikulovoj. M.: Yazy`ki Narodov Mira; 2016. 204 s.

7. Pedagogicheskij diskurs: kachestvo rechi uchitelya: materialy` II Vserossijskoj konferencii, Moskva, 27–29 maya 2020 g. / pod red. L. G. Vikulovoj. M.: Yazy`ki Narodov Mira; 2020. 264 s.

8. Tareva E. G. Podgotovka studentov k sociokul’turnoj i sociolingvisticheskoj variativnosti mezhkul’turnoj kommunikacii. *Inostrannaya filologiya. Social’naya i nacional’naya variativnost’ yazy`ka i literatury`*. Simferopol’: Arial; 2018: 58–63.

9. Tareva E. G., Schepilova A. V., Tarev B. V. Intercultural content of a foreign language textbooks: Concept, texts, practices. *XLinguae*. 2017; 10 (3): 246–255.

10. Simonsen R. An Analysis of the Problematic Discourse Surrounding «Authentic Texts». *Hispania*. 2019; 102 (2): 245–258.

11. Zurabova L. R. Korpusnoe issledovanie subdialekta shiak provincii N’yu-Bransuik (Kanada): xarakteristiki leksiko-grammatischej sistemy` pri pereklyuchenii yazy`kovy`x kodov. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2020; (459): 27–38.

12. Korzun O. O., Savkina E. A. K voprosu podgotovki budushhix uchitelej anglijskogo yazy`ka k realizacii issledovatel’skoj deyatel’nosti. *Srednee professional’noe obrazovanie*. 2021; (305): 62–66.

13. Danilin M. V. Problema izmereniya stepeni autentichnosti v processe otbora videomaterialov kak sredstv obucheniya inostrannomu yazy`ku. *Nauka i shkola*. 2021; (3): 169–179.

14. Vikulova L. G., Khutyz I. P., Makarova I. V., Gerasimova S. A., Borbotko L. A. Information Resources for Foreign Language Teachers’ Self-development: Overview. *Lecture*

*Notes in Networks and Systems. Proceedings of the Conference «Integrating Engineering Education and Humanities for Global Intercultural Perspectives»*, 2020; (123): 119–127.

15. MICASE: E`lektronny`j korpus razgovornogo anglijskogo yazy`ka v sfere akademicheskogo obshheniya Michiganskogo universiteta. URL: <https://quod.lib.umich.edu/m/micase/> (data obrashheniya: 28.11.2021).

16. Mozeson A. Yu. Yazy`kovy`e sredstva metamodelirovaniya obraza xudozhestvennogo personazha v kriticheskix publikacijax XX v. *Vestnik MGPU. Ser.: Filologiya. Teoriya yazy`ka. Yazy`kovoje obrazovanie*. 2019; 4 (36): 107–112.

17. Lexical and semantic representation of the linguistic and cultural concept “rest” in the english, german, and russian languages / I. N. Novikova, L. G. Popova, L. M. Shati-lova [et al.]. *Opcion*. 2018; (34): 85-2: 237–256.

### **Информация об авторе**

**Наталья Владимировна Вишневецкая** — старший преподаватель кафедры английской филологии Института иностранных языков МГПУ.

### **Information about the author**

**Nataliya V. Vishnevetskaya** — Senior Lecturer of the English philology department, Institute of Foreign Languages, MCU.